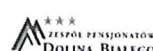




POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



Zakopane, 17.07.2026 r.

POLSKIE TATRY S.A.
ul. Droga do Białego 7c
34-500 ZAKOPANE
NIP 736-000-57-18

ZAPYTANIE OFERTOWE

NUMER ZAMÓWIENIA: TZ/R/26/3

DOTYCZĄCE: Wykonania projektu nowej sauny infrared na podstawie koncepcji Zamawiającego wraz z jej wykonaniem w systemie „ZAPROJEKTUJ I WYBUDUJ” w obiekcie Termy Zakopiańskie przy ul. Jagiellońskiej 31 w Zakopanem, należącym do Spółki POLSKIE TATRY S. A.

I. ZAMAWIAJĄCY:

Nazwa Zamawiającego:

POLSKIE TATRY S.A.

Adres Zamawiającego:

ul. Droga do Białego 7c, 34-500 Zakopane

Adres strony internetowej i poczty e-mail:

www.polskietatry.pl, zarzad@polskietatry.pl

KRS: nr 0000105395 Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XII Wydział Gosp.

NIP: 736-000-57-18

Regon: 490067757

Telefon: (18) 20 63 730

Faks: (18) 20 15 770

II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

REGULAMIN UDZIELANIA ZAMÓWIEŃ na dostawy, usługi i roboty budowlane, do których nie ma zastosowania Ustawa z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320) Spółki POLSKIE TATRY S. A.

III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie projektu nowej sauny infrared na podstawie koncepcji Zamawiającego wraz z jej wykonaniem w systemie „ZAPROJEKTUJ I WYBUDUJ” w obiekcie Termy Zakopiańskie przy ul. Jagiellońskiej 31 w Zakopanem, należącym do Spółki POLSKIE TATRY S. A.”

Przedmiot zamówienia będzie realizowany w dwóch etapach:

✓ ETAP I - PROJEKT

✓ ETAP II - PRACE BUDOWLANE - na podstawie zatwierdzonego przez Zamawiającego w/w projektu.

2. ETAP I - WYKONANIE PROJEKTU i UZGODNIENIA PROJEKTOWE.

Szczegółowy zakres zamówienia na etapie I- PROJEKT i uzgodnienia.

Projekt sauny infrared powinien uwzględniać najnowsze trendy w projektowaniu tego typu przestrzeni oraz zapewnić zarówno nowoczesny wygląd, jak i najwyższy standard bezpieczeństwa podczas użytkowania sauny.

Przed przystąpieniem do wykonania projektu niezbędna będzie szczegółowa wizja lokalna na miejscu w Termach Zakopiańskich, przy ul. Jagiellońskiej 31, 34-500 Zakopane celem zapoznania się z istniejącą strukturą pomieszczenia oraz jego obecnym stanem technicznym.

Dzięki wizji lokalnej możliwe będzie dokładne określenie potrzebnych zmian i usprawnień, na które obecna infrastruktura pozwala lub które mogą wymagać dodatkowych modyfikacji.

Zamawiający wymaga sporządzenia projektu nowej sauny infrared, której stylistyka będzie zbliżona do rozwiązań przedstawionych na zdjęciach poglądowych (załączniki). Design projektowanej sauny powinien być odwzorowaniem panującego klimatu i estetyki, przy jednoczesnym technicznym dostosowaniu wnętrza do specyfiki promienników podczerwieni.

UWAGA

Przy planowaniu nowego wnętrza, wymiary obecnej sauny (rzut sauny w załączonym rysunku) muszą być powiększone o grubość termoizolacji i boazerii ok 7cm.

Wymagane dane do projektu:

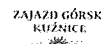
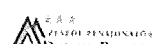
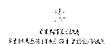
- inwentaryzację oraz analizę istniejącego pomieszczenia po przeprowadzeniu wizji lokalnej,
- projekt aranżacji wnętrza sauny,
- wizualizacje 3D przedstawiające projektowaną saunę,
- rzuty, przekroje oraz widoki projektowanej sauny,
- szczegółowe wymiary zabudowy wraz z uwzględnieniem grubości izolacji oraz boazerii,
- układ funkcjonalny ławek i stref użytkowych,
- rozmieszczenie promienników infrared wraz z określeniem ich parametrów technicznych i mocy,
- projekt rozmieszczenia oświetlenia LED,
- projekt wentylacji nawiewno-wywiewnej,
- projekt rozmieszczenia sterownika, czujników oraz przycisku bezpieczeństwa SOS,
- schemat instalacji elektrycznej obejmujący wszystkie urządzenia i odbiorniki podpisany przez upoważnioną osobę,
- bilans mocy urządzeń,
- dobór zabezpieczeń elektrycznych,
- trasowanie przewodów oraz określenie rodzaju zastosowanego okablowania,
- zestawienie materiałów i urządzeń przewidzianych do zabudowy,



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



- karty katalogowe proponowanych urządzeń i materiałów,
- opis technologii wykonania sauny,
- wytyczne montażowe i eksploatacyjne,
- dokumentację powykonawczą po zakończeniu realizacji.

Wymagana dokumentacja projektowa przedmiotu zamówienia i termin wykonania projektu.

Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu kompletnej dokumentacji projektowej wraz z wizualizacjami 3D, schematami instalacyjnymi, zestawieniem materiałów i kart katalogowych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do jednokrotnego zgłoszenia uwag do projektu bez dodatkowych kosztów. Wykonawca zobowiązany jest do ich uwzględnienia w terminie do 7 dni roboczych.

Termin wykonania projektu:

Projekt należy wykonać do dnia **15 września 2026 r.**

✓ **ETAPII- WYKONANIE PRAC BUDOWLANYCH** - na podstawie zatwierdzonego przez Zamawiającego w/w projektu.

Prace nocne od godziny 22:00 do godziny 7:30

Szczegółowy zakres zamówienia na etapie II

- ŚCIANY** - Do budowy ścian, sufitu i ławek konieczne będzie użycie drewna najwyższej jakości, dedykowanego specjalnie do konstrukcji w saunach o niskiej zawartości żywicy. Drewno powinno charakteryzować się dużą odpornością na zmiany temperatury i wilgotność, oraz niskim przewodnictwem cieplnym (w szczególności na ławkach).
Boazeria wewnętrzna ścian, sufit: świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk. Ławki – abachi, świerk skandynawski.
Przekrój ścian: boazeria wewnętrzna, folia aluminiowa, stelaż, wełna mineralna minimum 7 cm, boazeria zewnętrzna (dopuszczalne drewno niższej klasy).
- PODESTY**- do budowy (kratek podłogowych) w saunie należy użyć drewna, które **slabo przewodzi ciepło** (nie parzy w stopy), jest **odporne na wilgoć** oraz **nie wydziela żywicy**.

Prace elektryczne:

Schemat podłączenia elektrycznego, który musi uwzględniać moc wszystkich odbiorników (promienniki, sterownik, oświetlenie, przycisk SOS), okablowanie od sterownika do promienników wyłącznie przewód silikonowy, wymagane zabezpieczenie: wyłącznik różnicowo prądowy, wyłącznik nadprądowy. Wykonawca zobowiązany jest do doboru urządzeń w sposób zapewniający optymalny pobór energii oraz kompatybilność z istniejącą instalacją elektryczną obiektu.

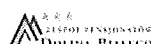
- ✓ **PROMIENNIKI** – w saunie należy zastosować promienniki **Kwarcowe (Full-Spectrum)**. Ilość promienników należy dostosować do wielkości sauny mając na uwadze wszystkie strefy relaksu (za plecami, łydkami, oraz z przodu zapewniając nagrzanie promiennikami jak największej powierzchni ciała. Zamontowany elektroniczny termostat powinien ograniczać działanie promienników powyżej 65 stopni Celsjusza.
- ✓ **STEROWNIK** - Sterownik cyfrowy montowany na zewnątrz sauny powinien zapewnić regulację temperatury z dokładnością do 1°C, regulację czasu pracy, regulację mocy promienników, podział na strefy (wyłączenie części promienników), możliwość ustawienia automatycznego włączenia i wyłączenia sauny, sterowanie oświetleniem.
- ✓ **OŚWIETLENIE** – oświetlenie LED niskonapięciowe z możliwością zmiany barwy podłączone do sterownika. Oświetlenie powinno być dyskretne, z możliwością regulacji natężenia i barwy światła.
- ✓ **PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA SOS**- konieczny dla bezpieczeństwa użytkowników sauny,



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



niezbędne będzie zainstalowanie przycisku bezpieczeństwa **SOS**, który pozwala na szybką interwencję w razie jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia osób korzystających z sauny.

Inne podłączenia i montaż.

- ✓ **WENTYLACJA** – grawitacyjna regulowana zamontowana po przekątnej nawiew dół pod ławkami, wywiew góra sauny.
- ✓ **DRZWI** - do sauny powinny być wykonane z bezpiecznego szkła hartowanego bezbarwnego grubości min. 8mm, szerokości 900mm. Ilość zawiasów min. 3 szt.

Dodatkowe uwagi.

- ✓ Sauna przeznaczona do intensywnego użytkowania komercyjnego, zatem urządzenia powinny być przystosowane do pracy ciągłej o podwyższonej odporności eksploatacyjnej,
- ✓ Obowiązkowe przeszkolenie pracowników Zamawiającego w zakresie działania i instrukcji obsługi.

Szczegółowy zakres prac:

- Zabezpieczenie terenu prac remontowych bezpośrednio przyległego do remontowanej sauny.
- Transport potrzebnych materiałów w miejsce prowadzonych prac.
- Budowa nowych ścian konstrukcyjnych ze świerka klasa I, izolacja z wełny mineralnej gr. minimum 70mm, folia aluminiowa, boazeria. Ściany ok. 27m², sufit ok. 9m² (dokładny pomiar należy wykonać osobiście).
- Do budowy ścian, sufitu i ławek konieczne będzie użycie drewna najwyższej jakości dedykowanego specjalnie do konstrukcji w saunach. Ściany i sufit – świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk. Przekrój ścian: boazeria wewnętrzna, folia aluminiowa, stelaż, wełna mineralna minimum 7 cm., boazeria zewnętrzna (dopuszczalne drewno niższej klasy).
- Ławki – abachi, świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk.
- Wykonanie podestów do wnętrza sauny z drewna, które nie posiada żywicy i jest odporne na nagrzewanie.
- Wykonanie ław zgodnie z przesłanym projektem - drewno nienagrzewające się kl. I o grubości min. 28 mm, nogi z wodoodpornych materiałów. Drewno powinno charakteryzować się dużą odpornością na zmiany temperatury i wilgotność, oraz niskim przewodnictwem cieplnym (w szczególności na ławkach).
- Montaż promienników, sterownika, oświetlenia, przycisku SOS zgodnie z zatwierdzonym projektem.
- Wykonanie osłony promienników (zabezpieczenia) zgodnie z projektem.
- Wykonanie oświetlenia 24 V zgodnie z projektem, które powinno być dyskretne, z możliwością regulacji natężenia światła
- Wykonanie wentylacji z możliwością regulacji uwzględniającą specyfikę pomieszczenia oraz intensywność jego użytkowania.
- Montaż przycisku SOS w pobliżu drzwi, który pozwoli na szybką interwencję w razie jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia osób korzystających z sauny.
- Demontaż starych i montaż nowych drzwi do sauny, które powinny być wykonane z bezpiecznego szkła hartowanego.
- Należy zmienić wszystkie przewody instalacji elektrycznych i niskoprądowych na nowe.
- Wykonawca po wykonaniu wszystkich prac jest zobowiązany uporządkować miejsce robót włącznie z wywózką odpadów i śmieci powstałych po przeprowadzonych pracach.

Nowa sauna infrared ma być wykonana zgodnie z projektem.

Zakup wszelkich niezbędnych materiałów do wykonania zadania po stronie Wykonawcy – dobór materiałów musi być skonsultowany i zatwierdzony przez Zamawiającego.

IV. GWARANCJA

- Gwarancja na dokumentację projektową (etap I) - **24 miesiące**, liczony od dnia podpisania bez zastrzeżeń protokołu odbioru końcowego.
- Gwarancja na wykonane prace budowlane, dostarczone materiały i urządzenia (etap II) - **24 miesiące** licząc od dnia podpisania bez zastrzeżeń protokołu odbioru końcowego.

V. TERMIN WYKONANIA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Terminy wykonania przedmiotu zamówienia:

ETAP I - wykonanie projektu **do dnia 15.09.2026 r.**

ETAP II - wykonanie prac budowlanych **od dnia 05.10.2026 r. do dnia 30.10.2026 r.**

WYMAGANA DOKUMENTACJA powykonawcza

Warunkiem odbioru końcowego będzie przeprowadzenie prób funkcjonalnych oraz przekazanie kompletu protokołów pomiarowych instalacji elektrycznej, przekazanie instrukcji obsługi wraz z przeprowadzeniem praktycznego szkolenia pracowników Zamawiającego z obsługi oraz dostarczenie regulaminu użytkowania sauny.

VI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY:

Oferent powinien sporządzić ofertę na formularzu załączonym do niniejszego zapytania.

Oferta powinna być:

- opatrzona pieczęcią firmową,
- posiadać datę sporządzenia,
- zawierać adres lub siedzibę oferenta, numer telefonu, numer NIP, REGON,
- zawierać wartość oferty (netto i brutto),
- podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania firmy, zgodnie z formą reprezentacji Oferenta określoną w rejestrze handlowym lub innym dokumencie właściwym dla formy organizacji oferenta lub osobę upoważnioną na mocy ważnego pełnomocnictwa.

Do oferty należy dołączyć:

- odpis z KRS Oferenta lub zaświadczenie z ewidencji działalności gospodarczej,
- oświadczenie potwierdzające okres działalności firmy na rynku.

VII. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferta powinna być złożona osobiście w Sekretariacie Spółki, za pomocą poczty lub kuriera na adres: POLSKIE TATRY S.A., ul. Droga do Białego 7c, 34-500 Zakopane lub za pomocą poczty elektronicznej na adres zarzad@polskietatry.pl

2. Oferta powinna być złożona do dnia **07.08.2026 r.**

3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

4. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

VIII. KRYTERIA OCENY OFERT

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie kryterium:

Cena netto za całość zamówienia – waga 100 %

$$C = \frac{C_{min}}{C_b} \times 100 \times 100\%$$

gdzie:

C - wartość punktowa kryterium „cena”

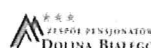
C_{min} – najniższa cena ze wszystkich ważnych badanych ofert;



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



Cb – cena badanej oferty

IX. DODATKOWE INFORMACJE:

Dodatkowe informacje udzielane są przez następujące osoby:

Katarzyna Zarycka – Dyrektor Term Zakopiańskich – tel. 602 263 516

Włodzimierz Pękala – Kierownik Działu Techniczno-Eksploatacyjnego Termy Zakopane – tel. 606 953 172

Paweł Pyż - Kierownika Działu Obsługi Technicznej, Inwestycji i Zaopatrzenia – tel. 602-227-401

Protokół z wyboru ofert będzie do wglądu w siedzibie Spółki POLSKIE TATRY S. A. w Dziale Obsługi Technicznej Inwestycji i Zaopatrzenia, ul. Droga do Białego 7c, 34-500 Zakopane.

Wszystkie prace budowlane muszą być wykonane zgodnie z PN oraz sztuką budowlaną oraz innymi obowiązującymi w tym zakresie przepisami!!!

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania na każdym etapie bez obowiązku podawania przyczyny.

X. ZAŁĄCZNIKI:

1. Wzór formularza ofertowego
2. Wzór wykazu wykonanych robót w okresie ostatnich 5 lat
3. Wzór umowy
4. Rysunek poglądowy
5. Sauna – rzut
6. Zdjęcia sauny (4)

PREZES ZARZĄDU
POLSKIE TATRY S.A.

Zatwierdzam

17 LIP 2026

Piotr Włosinski

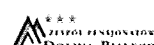
(data i podpis)



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



Załącznik Nr 1
Zapytania ofertowego
nr TZ/R/26/3

FORMULARZ OFERTOWY

Dane dotyczące oferenta:

Nazwa:

Siedziba:

Numer telefonu:

Numer faksu:

NIP:

REGON:

Strona internetowa:

Adres e-mail:

Dane dotyczące Zamawiającego:

POLSKIE TATRY S.A.

Ul. Droga do Białego 7c

34-500 Zakopane

NIP: 736-000-57-18

KRS: 0000105395

W odpowiedzi na Zapytanie Ofertowe nr **TZ/R/26/3** z dnia 17.07.2026 r. pn.„, Wykonanie projektu nowej sauny infrared na podstawie koncepcji Zamawiającego wraz z jej wykonaniem w systemie „ZAPROJEKTUJ I WYBUDUJ” w obiekcie Termy Zakopiańskie przy ul. Jagiellońskiej 31 w Zakopanem, należącym do Spółki POLSKIE TATRY S. A.” niniejszym składam ofertę następującej treści:

1. Cena netto za całość zadania - zł

(słownie:)

Stawka podatku VAT%, wartość podatku VAT zł

Cena brutto za całość zadania zł

(słownie:)

2. Przyjmuję do realizacji postawione przez Zamawiającego w zapytaniu ofertowym warunki.

3. Termin płatności: przelewem do 21 dni od dostarczenia faktury/rachunku po dokonany odbiorze przez Zamawiającego wraz z protokołem odbioru na konto nr

4. Oświadczam, iż jestem związany niniejszą ofertą przez 45 dni.

5. Oświadczam, że:

a) jestem uprawniony do występowania w obrocie prawnym,

b) posiadam uprawnienia niezbędne do wykonywania prac lub czynności objętych niniejszym zapytaniem,

c) posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie, potencjał ekonomiczny i techniczny, a także pracowników zdolnych do wykonania zamówienia,

d) znajduję się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,

e) nie podlegam wykluczeniu z udziału w postępowaniu z tytułu:

- Dostawców lub Wykonawców, którzy w ciągu ostatnich 3 lat przed wszczęciem postępowania wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je z nienależytą starannością,
- Dostawców i Wykonawców, w odniesieniu do których wszczęto postępowanie upadłościowe lub których upadłość ogłoszono,
- Dostawców lub Wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie

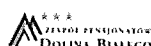
Strona 7 z 16



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków, kiedy uzyskali oni przewidzianą prawem zgodę na zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu podatkowego,

- prawomocnego skazania osób fizycznych za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa albo inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych,
- osoby prawne, których urzędujących członków władz za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa albo inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych.

Załączniki:

1. Odpis KRS lub wyciąg CEIDG
2. Oświadczenie oferenta potwierdzające okres działalności na rynku.

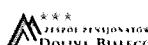
.....
(data i podpis osoby upoważnionej)



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



Załącznik Nr 2
Zapytania ofertowego
nr TZ/R/26/3

.....
(pieczęć Wykonawcy)

WYKAZ FIRM, KTÓRYM W OKRESIE OSTATNICH 5 LAT (PRZED DNIEM WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA O OGŁOSZENIU O PRZETRZGU, A JEŻELI OKRES DZIAŁALNOŚCI JEST KRÓTSZY – W TYM OKRESIE), ROBÓT (USŁUG, DOSTAW) ZWIĄZANYCH Z PRZEDMIOTEM ZAMÓWIENIA

Lp.	Nazwa firmy	Miejsce wykonania (obiekt, adres)	Data wykonania

.....
(miejscowość, data i podpis osoby upoważnionej)

**UMOWA (WZÓR)
NR TZ/R/26/3**

Zawarta w dniu w Zakopanem pomiędzy:

POLSKIE TATRY S.A. z siedzibą ul. Droga do Białego 7 c, 34-500 Zakopane,
NIP 736-000-57-18, REGON 490067757, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla Krakowa- Śródmieścia
w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 0000105395, kapitał akcyjny 20 929 600 zł
opłacony w całości, zwana dalej **Zamawiającym**, reprezentowana przez:
Piotra Włosińskiego – Prezes Zarządu
a firmą:

.....
.....
zwana dalej **Wykonawcą**, reprezentowana przez:

następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie projektu nowej sauny infrared na podstawie koncepcji Zamawiającego wraz z jej wykonaniem w systemie „ZAPROJEKTUJ I WYBUDUJ” w obiekcie Termy Zakopiańskie przy ul. Jagiellońskiej 31 w Zakopanem, należącym do Spółki POLSKIE TATRY S. A.

Przedmiot umowy będzie realizowany w dwóch etapach:

- ✓ ETAP I - PROJEKT
- ✓ ETAP II - PRACE BUDOWLANE - na podstawie zatwierdzonego przez Zamawiającego w/w projektu.

ETAP I- WYKONANIE PROJEKTU i UZGODNIENIA PROJEKTOWE.

2. Szczegółowy zakres umowy na etapie I - PROJEKT i uzgodnienia.

Projekt sauny infrared powinien uwzględniać najnowsze trendy w projektowaniu tego typu przestrzeni oraz zapewnić zarówno nowoczesny wygląd, jak i najwyższy standard bezpieczeństwa podczas użytkowania sauny.

Wykonawca zapoznał się z istniejącą strukturą pomieszczenia sauny w obiekcie Termy Zakopiańskie oraz jej obecnym stanem technicznym.

Dzięki wizji lokalnej możliwe będzie dokładne określenie potrzebnych zmian i usprawnień, na które obecna infrastruktura pozwala lub które mogą wymagać dodatkowych modyfikacji.

Zamawiający wymaga sporządzenia projektu nowej sauny infrared, której stylistyka będzie zbliżona do rozwiązań przedstawionych na zdjęciach poglądowych (załączniki). Design projektowanej sauny powinien być odwzorowaniem panującego klimatu i estetyki, przy jednoczesnym technicznym dostosowaniu wnętrza do specyfiki promienników podczerwieni.

UWAGA

Przy planowaniu nowego wnętrza, wymiary obecnej sauny (rzut sauny w załączonym rysunku) muszą być powiększone o grubość termoizolacji i boazerii ok. 7cm.

Wymagane dane do projektu:

- inwentaryzację oraz analizę istniejącego pomieszczenia po przeprowadzeniu wizji lokalnej,
- projekt aranżacji wnętrza sauny,
- wizualizacje 3D przedstawiające projektowaną saunę,
- rzuty, przekroje oraz widoki projektowanej sauny,
- szczegółowe wymiary zabudowy wraz z uwzględnieniem grubości izolacji oraz boazerii,
- układ funkcjonalny ławek i stref użytkowych,
- rozmieszczenie promienników infrared wraz z określeniem ich parametrów technicznych i mocy,
- projekt rozmieszczenia oświetlenia LED,
- projekt wentylacji nawiewno-wywiewnej,
- projekt rozmieszczenia sterownika, czujników oraz przycisku bezpieczeństwa SOS,
- schemat instalacji elektrycznej obejmujący wszystkie urządzenia i odbiorniki podpisany przez upoważnioną osobę,
- bilans mocy urządzeń,
- dobór zabezpieczeń elektrycznych,
- trasowanie przewodów oraz określenie rodzaju zastosowanego okablowania,
- zestawienie materiałów i urządzeń przewidzianych do zabudowy,
- karty katalogowe proponowanych urządzeń i materiałów,
- opis technologii wykonania sauny,
- wytyczne montażowe i eksploatacyjne,
- dokumentację powykonawczą po zakończeniu realizacji.

Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu kompletnej dokumentacji projektowej wraz z wizualizacjami 3D, schematami instalacyjnymi, zestawieniem materiałów i kart katalogowych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do jednokrotnego zgłoszenia uwag do projektu bez dodatkowych kosztów. Wykonawca zobowiązany jest do ich uwzględnienia w terminie do 7 dni roboczych.

TERMIN WYKONANIA PROJEKTU:

Projekt należy wykonać do dnia **15 września 2026 r.**

ETAP II- WYKONANIE PRAC BUDOWLANYCH - na podstawie zatwierdzonego przez Zamawiającego w/w projektu.

Prace nocne od godziny 22:00 do godziny 7:30

Szczegółowy zakres zamówienia na etapie II

- ŚCIANY** - Do budowy ścian, sufitu i ławek konieczne będzie użycie drewna najwyższej jakości, dedykowanego specjalnie do konstrukcji w saunach o niskiej zawartości żywicy. Drewno powinno charakteryzować się dużą odpornością na zmiany temperatury i wilgotność, oraz niskim przewodnictwem cieplnym (w szczególności na ławkach).
Boazeria wewnętrzna ścian, sufit: świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk. Ławki – abachi, świerk skandynawski.
Przekrój ścian: boazeria wewnętrzna, folia aluminiowa, stelaż, wełna mineralna minimum 7 cm., boazeria zewnętrzna (dopuszczalne drewno niższej klasy).
- PODESTY**- do budowy (kratek podłogowych) w saunie należy użyć drewna, które **słabo przewodzi ciepło** (nie parzy w stopy), jest **odporne na wilgoć** oraz **nie wydziela żywicy**.

Prace elektryczne:

Schemat podłączenia elektrycznego, który musi uwzględniać moc wszystkich odbiorników (promienniki, sterownik, oświetlenie, przycisk SOS), okablowanie od sterownika do promienników wyłącznie przewód silikonowy, wymagane zabezpieczenie: wyłącznik różnicowo prądowy, wyłącznik nadprądowy. Wykonawca

zobowiązany jest do doboru urządzeń w sposób zapewniający optymalny pobór energii oraz kompatybilność z istniejącą instalacją elektryczną obiektu.

- ✓ **PROMIENNIKI** – w saunie należy zastosować promienniki **Kwarcowe (Full-Spectrum)**. Ilość promienników należy dostosować do wielkości sauny mając na uwadze wszystkie strefy relaksu (za plecami, łydkami, oraz z przodu zapewniając nagrzanie promiennikami jak największej powierzchni ciała. Zamontowany elektroniczny termostat powinien ograniczać działanie promienników powyżej 65 stopni Celsjusza.
- ✓ **STEROWNIK** - Sterownik cyfrowy montowany na zewnątrz sauny powinien zapewnić regulację temperatury z dokładnością do 1°C, regulację czasu pracy, regulację mocy promienników, podział na strefy (wyłączenie części promienników), możliwość ustawienia automatycznego włączenia i wyłączenia sauny, sterowanie oświetleniem.
- ✓ **OŚWIETLENIE** – oświetlenie LED niskonapięciowe z możliwością zmiany barwy podłączone do sterownika. Oświetlenie powinno być dyskretne, z możliwością regulacji natężenia i barwy światła.
- ✓ **PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA SOS** - konieczny dla bezpieczeństwa użytkowników sauny, niezbędne będzie zainstalowanie przycisku bezpieczeństwa **SOS**, który pozwala na szybką interwencję w razie jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia osób korzystających z sauny.

Inne podłączenia i montaż.

- ✓ **WENTYLACJA** – grawitacyjna regulowana zamontowana po przekątnej nawiew dół pod ławkami, wywiew góra sauny.
- ✓ **DRZWI** - do sauny powinny być wykonane z bezpiecznego szkła hartowanego bezbarwnego grubości min. 8mm, szerokości 900mm. Ilość zawiasów min. 3szt.

Dodatkowe uwagi.

- ✓ Sauna przeznaczona do intensywnego użytkowania komercyjnego, zatem urządzenia powinny być przystosowane do pracy ciągłej o podwyższonej odporności eksploatacyjnej,
- ✓ Obowiązkowe przeszkolenie pracowników Zamawiającego w zakresie działania i instrukcji obsługi.

Szczegółowy zakres prac:

- Zabezpieczenie terenu prac remontowych bezpośrednio przyległego do remontowanej sauny.
- Transport potrzebnych materiałów w miejsce prowadzonych prac.
- Budowa nowych ścian konstrukcyjnych ze świerka klasa I, izolacja z wełny mineralnej gr. minimum 70mm, folia aluminiowa, boazeria. Ściany ok. 27m², sufit ok. 9m² (dokładny pomiar należy wykonać osobiście).
- Do budowy ścian, sufitu i ławek konieczne będzie użycie drewna najwyższej jakości dedykowanego specjalnie do konstrukcji w saunach. Ściany i sufit – świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk. Przekrój ścian: boazeria wewnętrzna, folia aluminiowa, stelaż, wełna mineralna minimum 7 cm., boazeria zewnętrzna (dopuszczalne drewno niższej klasy).
- Ławki – abachi, świerk skandynawski, termo sosna, termo świerk.
- Wykonanie podestów do wnętrza sauny z drewna, które nie posiada żywicy i jest odporne na nagrzewanie.
- Wykonanie ław zgodnie z przesłanym projektem - drewno nienagrzewające się kl. I o grubości min. 28 mm, nogi z wodoodpornych materiałów. Drewno powinno charakteryzować się dużą odpornością na zmiany temperatury i wilgotność, oraz niskim przewodnictwem cieplnym (w szczególności na ławkach).
- Montaż promienników, sterownika, oświetlenia, przycisku SOS zgodnie z zatwierdzonym projektem.
- Wykonanie osłony promienników (zabezpieczenia) zgodnie z projektem.
- Wykonanie oświetlenia 24 V zgodnie z projektem, które powinno być dyskretne, z możliwością regulacji natężenia światła
- Wykonanie wentylacji z możliwością regulacji uwzględniającą specyfikę pomieszczenia oraz intensywność jego użytkowania.

- Montaż przycisku SOS w pobliżu drzwi, który pozwoli na szybką interwencję w razie jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia osób korzystających z sauny.
- Demontaż starych i montaż nowych drzwi do sauny, które powinny być wykonane z bezpiecznego szkła hartowanego.
- Należy zmienić wszystkie przewody instalacji elektrycznych i niskoprądowych na nowe.
- Wykonawca po wykonaniu wszystkich prac jest zobowiązany uporządkować miejsce robót włącznie z wywózką odpadów i śmieci powstałych po przeprowadzonych pracach.

Nowa sauna infrared ma być wykonana zgodnie z projektem.

Zakup wszelkich niezbędnych materiałów do wykonania zadania po stronie Wykonawcy – dobór materiałów musi być skonsultowany i zatwierdzony przez Zamawiającego.

Wszystkie prace budowlane muszą być wykonane zgodnie z PN oraz sztuką budowlaną oraz innymi obowiązującymi w tym zakresie przepisami!!!

§ 2

1. Terminy wykonania przedmiotu umowy:
ETAP I - wykonanie projektu **do dnia 15 września 2026 r.**
ETAP II - wykonanie prac budowlanych **od dnia 05.10.2026 r. do dnia 30.10.2026 r.**
2. Odbiór wykonanych robót zostanie dokonany przez Zamawiającego nie później niż w ciągu 3 dni roboczych po zakończeniu robót i zgłoszeniu ich odbioru przez Wykonawcę.

§ 3

1. Po wykonaniu każdego z etapów przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązany jest zgłosić ten fakt Zamawiającemu celem przeprowadzenia odbioru dokumentacji oraz odbioru wykonania prac budowlanych zgodnie z terminami wykonania przedmiotu umowy wskazanymi w § 2.1. Zamawiający dokona odbioru każdego z etapów przedmiotu umowy i na tę okoliczność sporządzi stosowne protokoły odbioru. Protokół odbioru końcowego będzie podstawą do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT.
2. Wykonawca zobowiązuje się prowadzić prace montażowe z jednoczesnym umożliwieniem bezpiecznego dostępu do budynku Termy Zakopiańskie. Poprzez określenie „bezpieczny dostęp” rozumie się między innymi:
 - a) umożliwienie pracownikom wejście do budynku i przyjmowanie klientów,
 - b) bezpieczne przebywanie w nim,
 - c) nieutrudnioną pracę,
 - d) możliwość wjazdu klientów i pracowników na parking oraz pozostawienie pojazdu bez ryzyka jego uszkodzenia przez Wykonawcę na skutek prowadzonych prac,

§ 4

1. Wykonawca zobowiązany jest używać przy realizacji przedmiotu umowy materiałów, wyrobów i urządzeń odpowiadających Polskim Normom lub innym obowiązującym w tym zakresie przepisom, posiadających stosowne certyfikaty, atesty, aprobaty techniczne, świadectwa dopuszczenia Instytutu Techniki Budowlanej, Państwowego Zakładu Higieny oraz innych właściwych instytucji, które to dokumenty Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu na każde jego żądanie, nie później jednak niż w dniu wyznaczonym na odbiór robót.
2. Zamawiający ma prawo żądać sprawdzenia jakości materiałów używanych do budowy, jak również przedstawienia wyników tych badań.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędne kwalifikacje i uprawnienia oraz niezbędne środki do wykonania robót objętych niniejszą umową.

4. Wykonawca zapewnia, że wszystkie osoby wyznaczone przez niego do realizacji niniejszej umowy posiadają odpowiednie kwalifikacje oraz przeszkolenia i uprawnienia wymagane przepisami prawa (w szczególności przepisami BHP), a także, że będą one wyposażone w niezbędną odzież ochronną i sprzęt ochrony osobistej oraz narzędzia pracy.
5. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za:
 - a) przeszkolenie zatrudnionych przez siebie osób w zakresie przepisów BHP,
 - b) posiadanie przez te osoby wymaganych badań lekarskich,
 - c) przeszkolenie stanowiskowe.
6. Wykonawca wyznaczy osoby z odpowiednimi kwalifikacjami do utrzymywania kontaktu z Zamawiającym oraz do sprawowania nadzoru nad pracownikami Wykonawcy na terenie budowy. We wszelkich sprawach związanych z wykonaniem robót Wykonawca kontaktować się będzie bezpośrednio i wyłącznie z Zamawiającym. Ponadto Wykonawca oświadcza, że przyjmuje do wiadomości, iż wszelkie sprawy objęte niniejszą umową stanowią tajemnicę handlową Zamawiającego i nie mogą być w jakikolwiek sposób udostępniane nieuprawnionym osobom trzecim.
7. Wykonawca jest zobowiązany odsunąć od wykonywania pracy każdą osobę, która przez swój brak kwalifikacji lub z innego powodu zagraża w jakikolwiek sposób wykonaniu umowy.
8. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z najwyższą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami, normami technicznymi, standardami, zasadami sztuki budowlanej, etyką zawodową oraz postanowieniami umowy.
9. W przypadku, gdyby Wykonawca realizował roboty objęte niniejszą umową bez najwyższej staranności, niezgodnie z zasadami sztuki budowlanej, normami, obowiązującymi przepisami, zasadami BHP lub sprzecznie z umową, Zamawiający ma prawo:
 - a) nakazać Wykonawcy zaprzestanie wykonywania robót,
 - b) odstąpić od umowy,
 - c) powierzyć poprawienie lub wykonanie robót objętych umową innym podmiotom na koszt Wykonawcy,
 - d) potrącić z wynagrodzenia Wykonawcy należności z tytułu poniesionej szkody.
10. Wykonawca zobowiązany jest zapewnić właściwe warunki bezpieczeństwa, przestrzegania przepisów BHP, ppoż. oraz należytego ładu, porządku w miejscu/pomieszczeniu/terenie wykonywanych robót budowlanych oraz ponosi pełną odpowiedzialność za ich niezapewnienie.
11. W przypadku stwierdzenia podczas odbioru robót wad Wykonawca jest zobowiązany do usunięcia ich w terminie **7 dni** od daty odbioru. Stwierdzone w dniu odbioru wad i ich nieusunięcie w terminie wynikającym z umowy spowoduje odpowiednie przesunięcie terminu zapłaty, oraz naliczenie kar, o których mowa w §7.

§ 5

1. Wynagrodzenie umowne Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowy wymienionego w §1 wynosi **złotych netto** (słownie:) plus podatek vat wg obowiązującej stawki podatku wynoszącej w dniu podpisania umowy 23% w kwocie: zł - tj. razem wynagrodzenie umowne Wykonawcy brutto wynosi: **złotych brutto** (słownie:).
2. Wynagrodzenie ma charakter ryczałtowy i obejmuje wszelkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu umowy w tym łącznie z kosztami siły roboczej, wszystkich narzędzi i urządzeń oraz materiałami niezbędnymi do wykonania umowy w zakresie opisanym w § 1.
3. Zamawiający zapewni Wykonawcy bezpłatnie dostęp do energii elektrycznej i wody w celu wykonania przedmiotowych prac.

§ 6

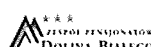
1. Należność wynikająca z niniejszej umowy zostanie zapłacona przez Zamawiającego przelewem w ciągu 21 dni po zakończeniu robót i protokolarnym ich odbiorze, na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT.
2. W przypadku niedokonania zapłaty w terminach, o których mowa w pkt.1. Wykonawcy przysługuje prawo



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



do naliczenia Zamawiającemu odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki w zapłacie.

3. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku od towarów i usług uprawnionym do otrzymywania faktury VAT.

§ 7

- Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę za zwłokę w oddaniu projektu (Etap I) w wysokości 2 % wynagrodzenia umownego Wykonawcy brutto wymienionego w § 5 umowy za każdy dzień opóźnienia.
- Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną za zwłokę w oddaniu robót objętych umową (etap II) w wysokości 2 % wynagrodzenia umownego Wykonawcy brutto wymienionego w § 5 umowy za każdy dzień opóźnienia.
- Z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn niezależnych od Zamawiającego, Wykonawca jest zobowiązany zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia umownego Wykonawcy brutto wymienionego w § 5 umowy.
- Za opóźnienie w usunięciu wad w okresie gwarancji Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 2% wynagrodzenia umownego wykonawcy brutto wymienionego w §5 umowy za każdy dzień opóźnienia liczonej od dnia wyznaczonego na usunięcie wad.
- Jeżeli z winy Wykonawcy zaistnieje konieczność zamknięcia obiektu Termy Zakopiańskie lub prowadzone prace, mimo braku takiej konieczności, uniemożliwią lub utrudnią pracownikom oraz klientom bezpieczny dostęp do remontowanego budynku, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości: 250 zł (słownie: dwieście pięćdziesiąt złotych 00/100) za każdą rozpoczętą godzinę, w której zaistniała przedmiotowa niedogodność oraz zobowiązuje się pokryć wszelkie ewentualne roszczenia klientów z tego tytułu.
- Zamawiający jest upoważniony do dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej kary umownej do pełnej wartości poniesionej szkody.

§ 8

- W ramach realizacji przedmiotu niniejszej umowy:
 - Gwarancja na dokumentację projektową (etap I) - **24 miesiące**, liczony od dnia podpisania bez zastrzeżeń protokołu odbioru końcowego.
 - Gwarancja na wykonane prace budowlane, dostarczone materiały i urządzenia (etap II) - **24 miesiące** licząc od dnia podpisania bez zastrzeżeń protokołu odbioru końcowego.

§9

Do wykonywania bieżącego nadzoru nad realizacją robót bez prawa do wprowadzania zmian w warunkach umowy są:

- ze strony Zamawiającego:
Włodzimierz Pekała - Kierownik Działu Technicznego Termy Zakopiańskie – tel. 606 953 172, e-mail: wlodzimierz.pekala@polskietatry.pl
Katarzyna Zarycka – Dyrektor Termy Zakopiańskie Zakopane – tel. 602 263 516, e-mail: katarzyna.zarycka@polskietatry.pl
- ze strony Wykonawcy:
..... – Właściciel Firmy

§10

Wykonawca ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkie szkody w majątku Zamawiającego wynikłe z winy Wykonawcy w trakcie realizacji robót.

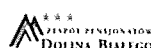
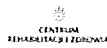
§11



POLSKIE TATRY S.A.

UL. DROGA DO BIAŁEGO 7C, 34-500 ZAKOPANE

tel.: +48 18 206 37 30; fax: +48 18 201 57 70; e-mail: zarzad@polskietatry.pl



Spory wynikłe z tytułu wykonania umowy strony będą rozwiązywać polubownie, a jeśli nie będzie to możliwe, spór będzie rozstrzygnięty przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§12

W czasie obowiązywania Umowy oraz po jej wykonaniu lub rozwiązaniu, Strony zobowiązują się zachować poufność i nie ujawniać bez uprzedniej zgody drugiej Strony, wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności, treści Umowy oraz wszelkich informacji i dokumentów dotyczących drugiej Strony uzyskanych przy realizacji Umowy, z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to wymagane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

§13

Zamawiający oświadcza, że Spółka POLSKIE TATRY S.A. ma status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4c Ustawy z dnia 8 marca 2013r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych.

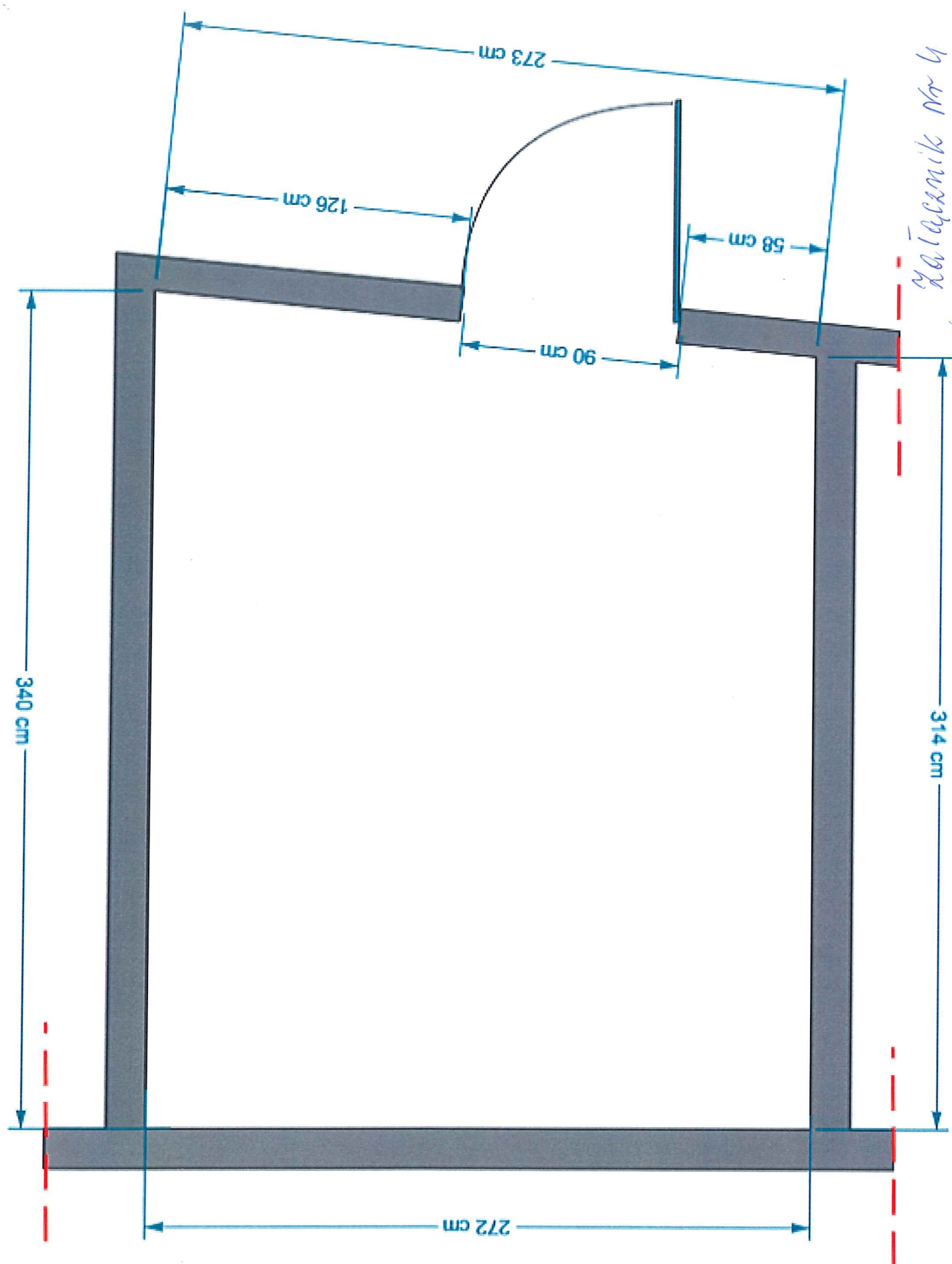
§14

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić za zgodą obu stron w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami niniejszej umowy mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
3. Oferta Wykonawcy, o której mowa w §1 stanowi integralną część niniejszej umowy.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach. Jednym dla Wykonawcy oraz dwóch dla Zamawiającego.

Zamawiający:

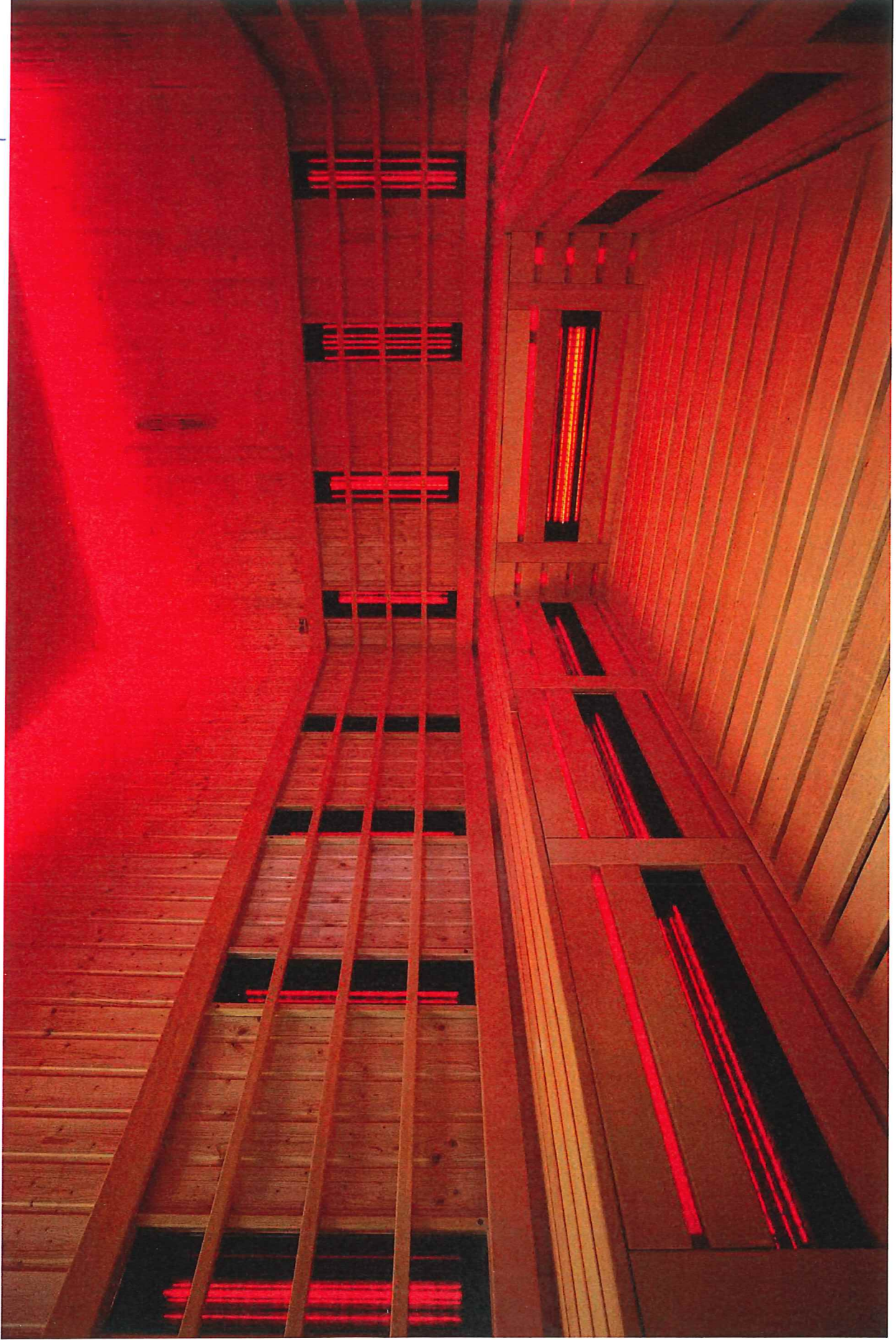
Wykonawca:

BIOSAUNA / RYSUNEK POGLĄDOWY/

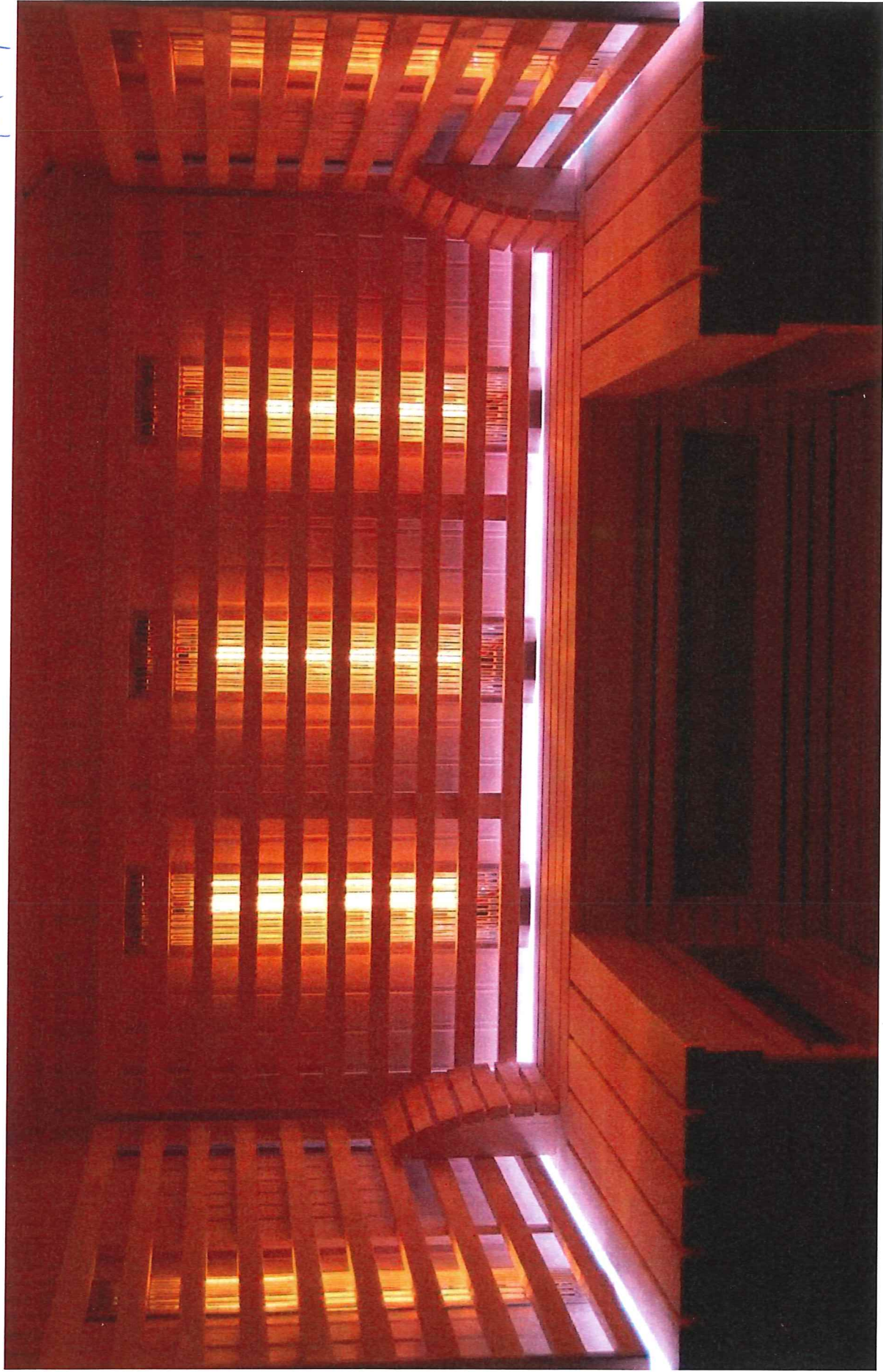


zestawienie nr 4
do zapewnienia obiektu
nr TX/A/2613

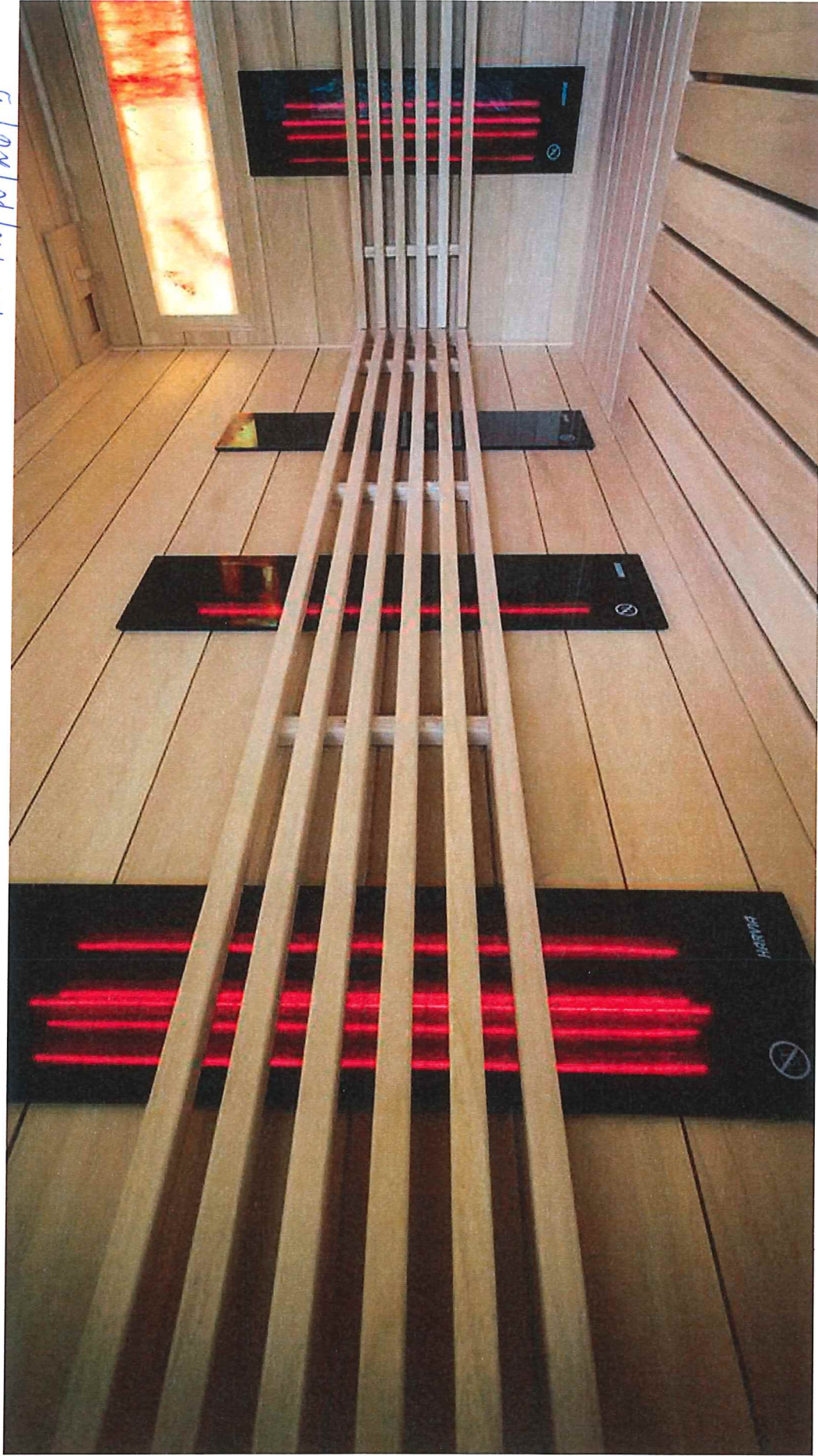
Хатагэний № 6 эд. 1
до запытаия охотного
№ 126/3



Задача № 22.2.2.
дозвільнення опенського
№ 72/R/26/3



Załącznik Nr 6 zay 3
do zaopiniowania ofertowego
Nr T2/R/26/3



Załącznik Nr 6 z 26.4
do raportu o postępie
Nr 12/k/26/3

